

# その 25~36 更新！「ウボンで暮らせば」(日本語パートナーズ@タイ・ウボンラチャターニーの高世さんの活動レポート)

更新が滞っていました。

日本語パートナーズでタイに派遣されている高世さんの活動レポート「ウボンで暮らせば」。

昨年(2019年)の11月末からの更新分を、一挙公開！

※当ホームページに掲載されている高世さんのイラストによるレポートは、著作権は高世さんにあります。無断転載厳禁です。

この記事に関するご質問等は、東京外国語大学ボランティア活動スペースまでお願いします。

## ウボン <sup>4/29</sup> vol 25



Narinukun School  
この校章。12の花の27  
ピンが学校の公式  
カラー。ハイ・アール・ほいねえ

学校紹介します~

私が通っている学校はナリヌクン学校 ナリヌクンモ女子校に多い名前が女性を意味するらしい。わがらんけど。元女子校〜。今は男の子も多いよ。生徒は4000〜5000人くらい。前期、後期の2学期制で。中1〜高3までいるよ。理系、文系で分かれる。前期は500人以上の生徒に日本語教えてよ！校舎は7棟だよ。6は外国語を教える棟。成績がわかると進級できる。普通科とNIP科にわかれてる。

### NIPとは何ぞ？

Narinukun International Programの略で全部で40人くらいのコース。学費が高い。全ての授業が英語で行われる。(外国語の授業以外)。ハーフの子が多い。(といってもNIP以外にも多い)カリキュラムが普通科とちがって。差別化がすごい。例えば制服。7-ラーというクラスを与えられて。朝礼も参加しなくてよかったりして。普通科の子は「すきい〜」って言う笑。その分学校の行事には参加できないから。普通科の子の行事だから。私たちが見てるだけです... 感じてさみしそう。ちなみにNIPの日本語の授業には私はいらないそう。教えてあげたいけど!



裏門  
食堂有り  
5  
6  
1  
2  
3  
4  
7  
朝礼台  
国旗  
校庭  
しほひ  
正門  
29点  
園玉の像有り  
2人に1人係有り。通時合掌

主に6の中で生活してるよー！各棟の間のスペースが馬車スペースになってるよー。朝礼は本堂。7にある学年集会はホールで行われる。



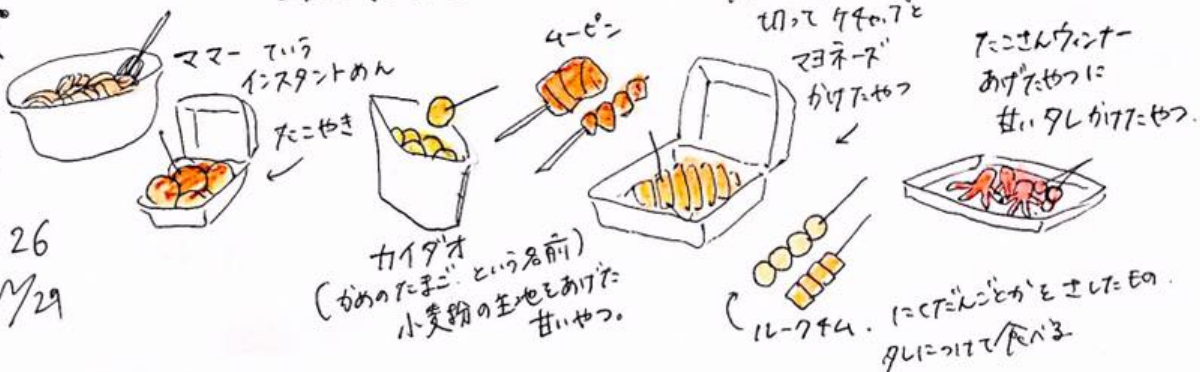
専用の制服。  
特別!! 超目立ちます。  
ネーデルヨリボン  
パーカーもある。男の子も4-7のズボン  
てん??!



基本こんなかんじで  
 体育ある日は体育服、訓練ある日は軍隊服。でかんじ。  
 スカートのみんなはざざ文。  
 <つしたに本当は指定だけど>  
 みんなバリエーションのように個性出ているみたいで  
 短いやつはいたり、足裏にプリントがあるのを  
 こっそり見ている (バリエーション没収されて笑った)  
 さむい日は上からニットとかスウェットきてるよ!  
 20~25度くらいだとみんな寒がる。



裏門はいつも屋台が出るので放課後よく買う。  
 生徒もよくかてる。



vol 26  
 2/29

カレーオ (かめのたまごという名前)  
 小麦粉の生地もあげた  
 甘いやつ。

1ル-744. 10CT=20とかとさして50.  
 941=2177で1ル=3.

11/23, 24, 25の3日間は



# 運動会

青、赤、緑、水色、黄、紫紺にわかれて色対抗で戦うよー！  
生徒数が多いわりに種目が少なく、何の競技にも出ない子がほとんど～  
高2がスタッフとして働きます。

競技はバレー、バスケ、セパグロ、水泳、サッカー、リレーなどです。  
これらの競技も順番にやるんじゃなくて、全部同時にやります！

おたいやつは、おたいものところへいけ！てかんじ。3日目は勝ち上がった組同士決勝。

ウ  
ホ  
ン  
ズ

昔  
々  
ら  
世  
は

バレー

みんな上手。  
先生いわくバレーやる子  
はオカマが多いそうよ。

セパグロ

こういう  
かたいプラスチックのボール  
ボールをつかいます。  
2対2でサッカー×バレー  
おたいなスポーツ

水泳

まじかのゼート板で  
バタ足の速さを競うやつで  
わらった。  
かわいかった

11/29

vol 27

すごい暑くて、生徒もいたるところでバタバタ倒れるよ！  
保健室の生徒は担架がって走り回ってたよー！  
スポーツ競技以外の運動会の目玉は応援杯!!  
色ごとにスタンドにすわっておどります。(音楽に合わせて)  
日本の学校だとあんまりスタンドってない気がするので面白い。  
チアリーダーたちは豪華な衣装に身を包み前でおどって  
他の子はスタンドにすわっておどります。  
みんな小道具をつかうのがとっても上手で、傘をつかったり  
色紙や布で文字や波を表現したり、大きな国旗を  
つかたり、国王の写真や赤会をつかったり、大きなハコを  
つくってうごかしたり... チアリーダーたちはバク転したり  
組体操したり、男の子の肩の上に女の子が立ったり...  
サーカスみたい～

今年は何の色も  
国王への追悼がテーマ。  
アミポン国王の写真や、  
追悼の歌もつけていました。  
例年運動会は5日間つづくそうですが  
今年は3日間です。(十分長いけど)  
いつもは子供っぽい生徒たちが  
一からダンスを考えたと思うと感動  
しちゃうねえ。  
私の高校も応援杯は気合入ってた  
からなつかしかったわい。  
この子は授業いつもおてりけど、サッカー  
めっちゃうまいんだな。とか、授業以外の  
生徒の顔が見れてよかった～ん

11/19.20 でスリン県 に行ってきました！ 象まわりを見るために！ with 実習生ズ！



1/29

スリンって何ぞや

カンボジアに接してるよ



ウボンと同じ  
東北タイ仲間の県  
ウボン 12世紀 7x-ル王朝時代  
には大切な地域で。  
今も7x-ル遺跡がのこって  
スリンの人はカンボジア語  
はなせる人多い！

Wikiによると 50% 近くがカンボジア語  
象の県である (ほほ (7x-ル語) 話者  
Wikipedia の エピソード)

初めて ウボン駅から列車で旅行 だよ~  
6:00 ごろの列車 (AM) で 3時間くらいで ういよ~

象のショー 1日目は 王への進呈ということ  
象さんが 数字「9」 (ラマ9世の 9の 9イ数字)  
を つけて おいのり。

スリンの暑さ 破壊的だった~ ウボンより  
日差しがすごい。あんなに汗かいたの タイきて初。  
傘もっていったよかった...

公園とが 町の中 につつらに 象が うろちょろして  
(もちろん アテンションの人付きたけど)

あやにまいたら 象まわりしなくても 子象は たまに いるらしい。すげ~  
つつらに 車のよこが 道路にいて。スリンの人たち 象への 受け入れが すごい笑  
象のせいで 通れないと いうの!? ほんとに 笑 象への愛~

チェンマイで見た 象より 黒い ぽい子が 多い気がする。同じ種類かな?

スリンの象は キバ (歯?) が のこってる子も 多くて  
立派! 小さい子が 多くて かわいいから 5x~

あや & CP さん & NP さん たち  
ありがとう ごさいます!

列車は

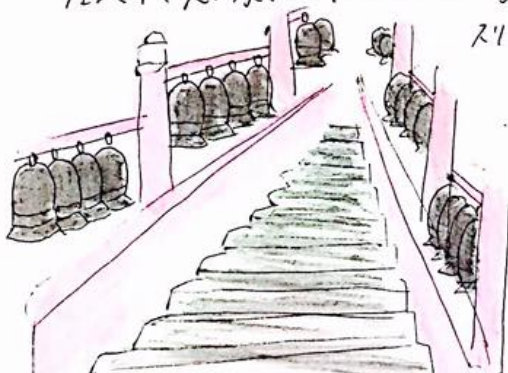
こういう 4人がけの 席で



中で 車掌さんが  
切符を 40-70  
円 取ります。  
結構 改道。  
車両に 物売りモの リンモ  
のて (売子は 乗車賃 600円 かな...)  
中で 300円 買えたり。やまじりとか。



キリギリス  
たべれる  
ように  
なつた。  
虫と 食べ  
が近い。



スリンのお寺。

鐘が 両サイドに たくさん 並んで  
ゴイン で これを たてきながら のぼる。

数が はんぱ しない。筋肉痛 だった。

4/21

スリンから帰って次の日、  
仲がよかった生徒のお父さんの  
お葬式があったよ。  
まだ40代で、バイクの交通事故が原因。  
タイは本当に交通事故が多いたねと  
実感します。気もつけます。

ふつうタイのお葬式はだいたい  
2:00スタートで4:00に終わるそうだけど  
この子のお家はバナム系ということで  
バナム系のお葬式でした。

(よくわからんけどそうらしい)

ご遺族は豆頭に白いひもをまき、  
お姉さんは全身まっしろな服。  
その生徒はどこだよ?と探しても  
見つからないと思ったり

出家した姿がいつもとあんまりにも  
ちがうので気付けなかったのでした!

タイでは親が亡くなると  
男の子は出家します(1日だけとかね)

まゆげもかみのけもそって  
オレンジ色のけさを着てつかれてる表情の  
生徒を見ると心が痛みますねえ。

4/29

# ウボンズ 暮らせば

vol 29



おみやげに  
バナムモらった。



こういう紙でできた  
花もおそなえします。  
一緒にモヤさんだそう。

しかもタイではお葬式でもたくさん記念撮影  
するんだよね...

いや、いいです!て遠慮してけど  
これがタイでは普通なので写らせてもらってよ。

この生徒がね、本当やさしい子で、  
お父さんが亡くなった当日も学校に来て、  
人前で一度も泣かないし、お葬式でも泣か  
ないので、しっかり生きててバナム。  
2日後の運動会にもバスケ選手として参加  
するし、普通ににこにこしてるし...

しかも日本語コンテストも出る子なので、  
練習にも出てくれるし。

コンテストでよこばせたいな。

「ハグしてくだい笑」ていつたけど、  
してくならちゅうよー! けど年が近いのと  
男の子なので同様にとめられた笑

他の生徒がお葬式のあと  
「かないです」て日本語で言ってる  
かなくなった〜。

12/3 ~ 4 JLPT (日本語能力試験) のため コンケンのコンケン大学 まで いったよー!

生徒 13人が N5, 3人が N4, 実習生 2人はそれぞれ N3, N2 を受験。

N2 見たけど、N2 とれたら もうほとんど 日本語理解 できるだろうな、という感じ。

テキストを見ると 「<どい>」「あつかましい」「レントゲン」「高血圧」という単語もあるよ。  
むずかしいそう。

コンケン大 は 広くて、大学内に 5本くらい 周回バスが走ってるよー!

実習生 2人は この学生なので 実習前は ずっと この大学内の寮で くらしていたんだよー  
学校の中に 住んでいて 風呂も すぐ ねぼうするくらい

初めてのコンケンで興奮して  
うろたえておられる生徒

うちの先生はおこる時に背中をたたかんだけど  
「うろたえてたのはなぜ？」と先生にきかれて  
迷わずに 2人の子が すぐ手をあげて

たたかたれに いてて 感心して。  
すなおだね



よる部屋に「教えてほしい」  
て来たので「おながら  
ねー?」



コンケン大のマンガ屋さん

夕日語版の 11冊 ⑦ と モザイク 買いました! 絵がかわーして よめるかな とか 思ったけど ざせつ 笑  
でも とこどとこ わかるようになったよ! バレー試合シーンの「は... はやい!」とか、  
「おれが ボール を 受ける!」とか 「行かせない!」とか だけ 笑。  
やっぱり 夕日語は おれの むずかしいなあ。

テストは 文法、漢字、聴解パート などに  
わかれてて。

N5 だと  
○ キターを しようずに ( )。  
1 うたいます 2 ききます  
3 ひきます 4 あそびます。

とかの  
語彙問題  
とか

むずかしいのだと  
○ いそがしいので、本をよむ ( ) がありません  
1 とま 2 あいだ  
3 ひま 4 じごと

とか!

多分 1級は 日本人でも 多少 勉強しないと  
うからないんじゃないかなあ。尊敬語とか...

Vol 30

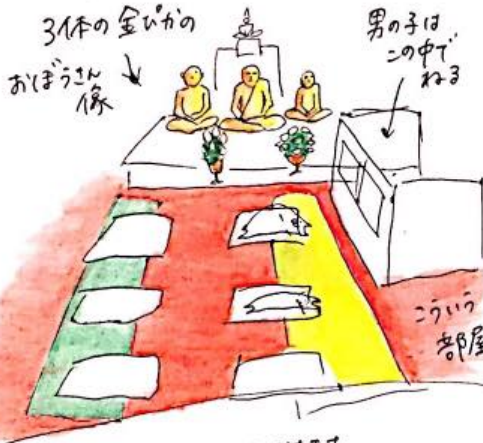
コンケンから帰って、旧あけて 12/6~8 で コンテストのため 1-ンカ-イへ!!

ラオスとの友好橋がある町で、タイからラオスに列車で前行ったときも通ったところです!



vol.31

町にラオス語もちらりほらり。イカン地方の色々な学校から いっしょにあつまるので ホテルがなくて  
お寺に泊まったよ! お寺ちやうか boon ruang wanaram というお寺の土地の中の別荘のような所というが、  
牧場みたいなのとこにログハウスが建てるかんじ。まとおほうさんと、泊まる所は人に  
使わせてるのかな? ぶんととタオルもってって、無料で泊れます! すばらしい。



おる前と朝おきたら 必ずおほうさんの像においのり。

外(にわ)に水道があった。



人数が多くてシャワー室が  
あいてなかったのて  
ここで頭あらったよ!

こんなかんじ。  
水! 服は手洗いで!  
服ぬれたおりに首を前に  
出ていると しがいたくなる  
のて なるはかて  
洗うとよよ

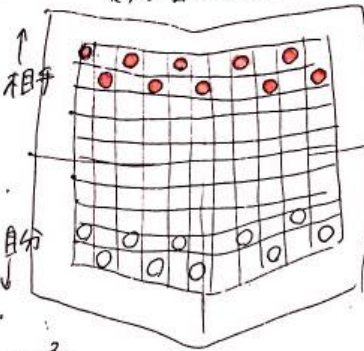


あ、キーンという  
「カチン(?)」もいるのて  
注意。

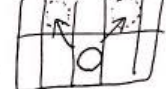
めろまろい。

夜やたらタイ風の狂ス

マスにコマをおきます。



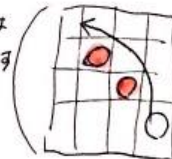
コマは前なために  
1コマすすめるのます



どちらか。

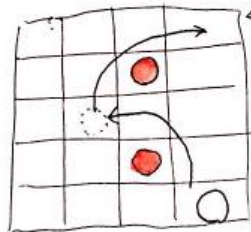


前なためにある相手のコマは  
とびこえて食はるこたがてまろ  
たのて、コマは ちらいまろ  
← 目をちらえる

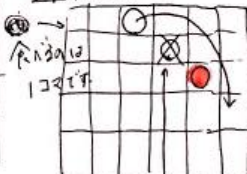


これはダメ。  
1つずつ  
じやないて  
ダメ。

これつよい子。  
将棋も  
絶対おしえたら  
つよいと思う!  
おすらいやと...



連続はあります。



ちらいない。

一番相手側までいくとコマが「成る」こたが  
できまろ。うしろもすまろ。  
「角」も同じように何マスもすすまろ。  
全部相手を食はたら勝ろ。





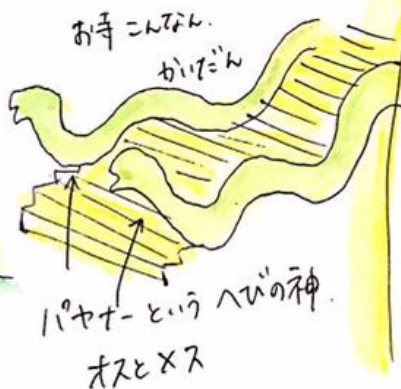
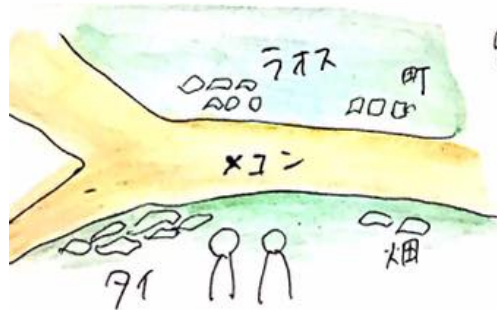
スピーチ中文字部の子も  
質内がうまがいたらしい。  
スクリプトにない質内だと  
おもしろいんですね...

劇部内はね。  
正直結果がわからんなあという感じで。  
うちの劇は、うらしまたろうをオリジナルのストーリーに変えたもので。  
実はカキが乙姫だった。うらしまたろうがつかまえられる  
カキをいじめていた子イヌが助けにきたり。笑 (結末は同じでいい!)

次の日は観光!

お手 tak phae sua と 滝 みたせ! この二つにはもう夕ヶポンも ウルトマンの変身シーン  
のマネを1人で30くらいには元気!! うれいのは、コントがおわっても  
寛延はスクリプトを、少し入れかえて、日常生活でつかってくださること!  
とくにガイドの夕ヶポンは「たてさん穴が「ありまね〜」「風が「おもしろいんですね〜」  
「おちな、おうちに「気をつけて!」「写真をとってあげよう。11.4-ス」とか;

劇の子たちも、「すてきなとこだね〜」「おいしそう!」「ちよと食べてください」とか;  
箱をみつくと「たてはさす」とか言ってあそんでるの「うれしかったです〜」  
ノンカーイはさすがにラオスに近く。  
対岸で「旗」とか「つた」が普通にわかつていた。



結果は劇 4位  
ガイド 4位  
スピーチ(高) 6位  
スピーチ(中) 5位 と健闘!!

何れも夕ヶポンが超おごりで。  
ライブに勝ったのがうれしかった!!  
来年につながる意味ある4位だね。

その後のタポソ

先生このうた わかりますか? (ア=ソソ)

歌詞をみせてく (ア=ソソ)

知らない

ではうたいます

♪~~~~~♪  
♪~~~~~♪  
♪~~~~~♪

そのあと、どうしたてる

♪~~~~~♪

タポソ、もういいです。 大丈夫です。やめて。ありがと。

しらないから。 先生知らないから。 さあ、一緒に!

♪~~~~~♪

普通の 変なタポソにもどってよ!

よく先生にも クラスメイトにも 「タポソでも タポソが言ってることわかんない...」 ていわれて 独特なタポソ。 そのせいで つよくきて~!

今回のソーカ-イ

前にソーカ-イで食べた タイカク 大好き!

北の方にタポソ...のかな?

小さいソーカ-イ...かな?



ソーカ-イのうたに ソーカ-イとか ムヨー。 ひきにんか のってる。

パンと 一緒に たべる

44.7°C ぽろぽろでたべる スプーンとフォークで。



Vol.34

ソーカ-イ / ムカク



ソーカ-イ

肉やら やせいやら いか、はるまめ。 なんで煮たり やせたり。 火炙肉 x 100%!!

ローサイマイ 70-70の上に 毛状になつたさつを フックでたべる。

なにかがわかると 毛状。 ぱりぱりする。

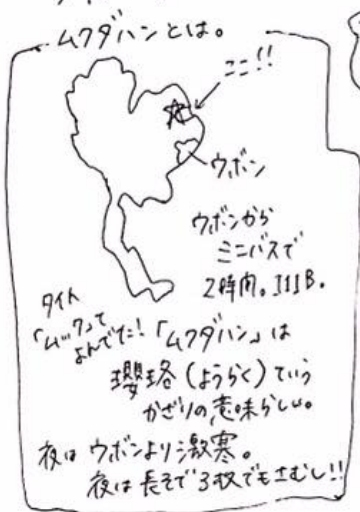


もちもち 74-4パン

タポソのクリームは カスタードじゃないよ。 おどろきのクリームです。

ハイト-1の葉の色

12/16~18 でムダバンに行ってきたよー!



こういうつぼのしゃぶしゃぶ? スキ? のチエホーンバーの  
(他にも呼び名あるみたいだけどウボンではチエホーン)  
バトムサラダや ラオスのカオチー 的なものバーの  
おいしいものがいっぱい♡♡

ムダバンの  
トクツク (Tuk Tuk) は  
1人で254円するスタイル。  
(ラオス)

ムコン川もウボンから見るとムコンとは少しちがう気がする  
ウボンの方が下流だからか もっと濃いパープルで  
キラキラして 町がきれいすぎるんだけど (最も、ウボンはムコン川  
県の中でも場所によってちがうとは思いますが)

ムダバンのムコン川はきれいで笑、川沿いがみつけているので  
風が気持ちよ、みはらしもよい!!

ムダバからラオスへ行く小道具も見たよ。  
あ、あ、ムダバとラオスの間にはちょうど中州がある。  
それもさきもよめた (ヨキでた!) とわかってはじめて笑

# 人暮ら

ラオス語表記が「トクセン」あったり ラオコヒー なんて書いてたりして、トクセンおかいのしました。  
なぜか 5000 バーツのタイドル? 結構おめでたいようなタイの衣装をかいてました。  
ムダバンでは山にも行きましたよ。 (大学の) 卒業式で着ます ~

なかなか車がなかったりめんどくさかったりして  
山の高い所に行く機会ないんだけど気持ちよかったです!  
風がすじい! 又々に風を感じた!!

フランスパン(おいしい)に  
ソーセージ、たまに、ムダバンの  
ほエムがあって超おいしいやつ。  
ラオスでは「カオチー」と呼ばれて  
もっと長めのフランスパンを使ったり  
好き! フランスの支配時代が  
あつたのでパンがうまし。  
(カオチー(魚骨)という  
タイでは 魚骨にまじり  
おたのびの魚骨)



タイには地味に韓国のかきごおり「ピンス」が  
定番して、よくピンス屋さんがある。  
1人じゃ 2人のめないで (大喜のぞ)  
人といると食べれてよいねえ。



トイレを探して 大きい建物に入ったり  
リサイクルショップで服を漁るのも  
私にとっては 1人だとかなり勇気がいるので  
人と旅行すると 色々なことで生きていいね!

あと中かさんのアパートは 本当に 敏感なアリア  
いると気づいた! 笑

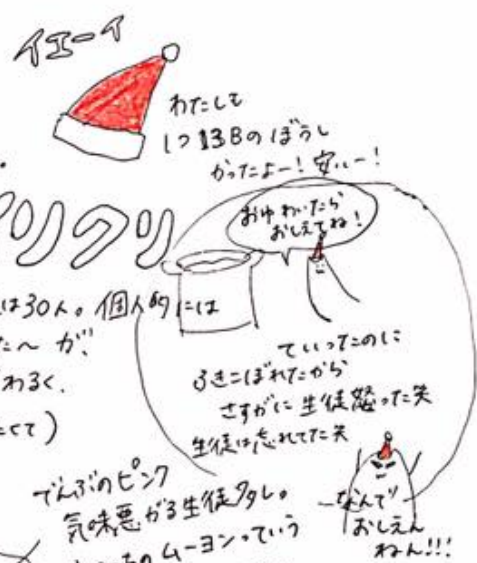
初めてほえて向かってくる野犬に 会ってびっくり! こわ!!  
ウボンの犬は ぐんぐんはるのでおそくてこわいけど  
これはこわいな...! と思つた。



vol 35.

12/20 はクリスマスイベントで全校生徒授業なし。

先生たちのドレスコードは赤と白でサントコスプレもいっほい！  
ホールで生徒と先生によるショー(ダンス・歌)が行われてたよ。  
日本語専攻はアチ雪「ありのまじ」に合わせてダンス。



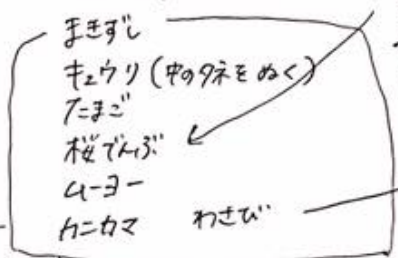
クリスマス

で、この日3時間つがって日本料理つくりに。  
メニューは まきずし / おにぎり / みそ汁 / たまご焼きです。生徒は30人。個人的には  
日にちを分けて一品ずつ作ってたからYO! 私と実習生で教えましたんか!  
全然ダメでへこみました。時間こえちゃうし、私の段取りと指示がわるく。  
生徒がうざいというより私1人でバタバタ... (おもしろい食べさせて)  
でも後で写真みたら超いい感じだったのよ。笑

前日に家庭科室下見したから、ネスミがにけてて笑った笑

生徒が すいほんきつ借りて  
5kg 炊きました。おこめ。  
すいほんきはタイ米用なのて  
フクダめでたます。  
(おこめとみそ 結局余ってシロ...)

いいかまはやはりいいねえ。



てんぷのピンク  
気味悪がる生徒多し。  
でもうちのU-ヨーという  
豚の粉に いていると  
人気。

たこさんのせて  
ジャンケンで負けた子が  
食ってたのしう。

おにぎり ちけ.うめ.あか  
りつかり. まぜこみわかれ. リンゴ

うめほしは だれも食べない...! 笑  
好きな子いるから... 笑  
タイのうめは 甘くてあめ... かな。

みそ汁 わかめ.とうふ.えのき  
こんぶ全部つかって  
9分といた!

たまご焼き  
こんぶのだし汁をつかって  
たまごをたまごにゆて  
30コつかいました。たまご

結論  
もう二度と  
やりたくない! 笑  
おもしろいから... 笑

家が料理やせんの子は、皿洗いとかが  
準備のお米とぎとか、本当に早い!! 毎日手伝ってる  
から、手際がうまい! (9分といた)

みんなおいしくていってくれてよかった!  
みそ汁を袋に入れて 持ち帰り子がいて ほっこり。家族にあずかるのね。

や。でも生徒が  
たすけて来て 本当に  
助かった。  
実習生も いつもあると、  
いいから買え。